

# Our Lady of Guadalupe Parish

Parroquia Nuestra Señora de Guadalupe

2020 E. San Antonio Street, San José, CA 95116



## SUNDAY MASSES MISAS DOMINICALES

**Saturday | Sábado**

5:00 pm -English

6:30 pm—Español

**Sunday | Domingo**

7:45 am- Español

9:30 am- English

11:00 am- Español

1:00 pm- Español

## DAILY MASSES MISAS SEMANALES

**Tuesday—Friday |**

**Martes—Viernes**

8:00 AM Español

5:30 PM English

**Liturgy of the Word  
& Communion**

**Liturgia de la Palabra  
y Comunión**

Monday | Lunes

8:00 am - Español

5:30 pm - English

**CONFESSIONS**

**CONFESIONES**

Saturday | Sábado

4:00 pm

## OFFICE HOURS HORARIO DE OFICINA

Tuesday— Friday

Martes—Viernes

9:00 AM - 1:00 PM &

2:00 PM - 5:00 PM

Saturday | Sábado

9:00 AM - 12:00 PM



**Tercer Domingo de Adviento | 11 de diciembre de 2022**  
**Third Sunday of Advent | December 11, 2022**



# Mass Intentions FOR THE WEEK



## Sunday, December 11, 2022

7:45am FRANCISCO GONZALEZ GALLARDO+  
Josefina González Arévalo+  
Jorge Urista Urrutia+  
Ma. Guadalupe Aguirre+  
Macedonio Sanabria +  
María Dolores Estrada+  
María Salud Sanabria Estrada+  
Alicia Cruz Cabrera+  
Soledad González Arévalo (Cumpleaños )

9:30am John Rogers+

11:00am José María Montenegro+  
Ma. Judith Nava+  
Emilia Graham (salud)  
Luz Parra (Cumpleaños)

1:00pm Eufrocina Carrasco+

## Tuesday, December 13, 2022

5:30pm Bobby Aaron Ibarra (Birthday)

## Wednesday, December 14, 2022

8am Jesús M. Herrera+  
José Rosario Perez+

## Thursday, December 15, 2022

5:30pm Chita Cachero+

## Friday, December 16, 2022

5:30pm Dorado Nisnisan (Birthday)  
Cristina Santodomingo (Birthday)

Pronto estaremos decorando la Iglesia para la temporada navideña, si le gustaría donar una NOCHE BUENA BLANCA puede traerla a Iglesia y dejarla en el piso del altar o entregarla en la oficina parroquial



Soon we will be decorating the Church for this Christmas season, if you would like to donate a WHITE POINSETTIA you can bring it to the Church and leave it on the altar floor or in the parish office



**Group Baptism in English:**  
4th Saturday of every month. No Baptisms in Lent.  
**Bautizos de Grupos en español:**  
Primero, Segundo, y Cuarto Sábado del mes.  
No hay Bautismos en Cuaresma.



## Preparación para recibir los Sacramentos de Primera Comunión y Confirmación para adultos mayores de 20 años.

**Catequesis de 3 meses solamente.**

Para más información por favor contactar al Sr. Alejandro Márquez al (408) 258-7057.



The preparation of the Sacrament of Marriage must be done at least six months in advance.  
La preparación para el Sacramento del Matrimonio debe de realizarse por lo menos seis meses de anticipación.

**For more information please contact...**  
**Para mas información, favor contactar a:**  
Socorro Cruz—[socorro.cruz@dsj.org](mailto:socorro.cruz@dsj.org)



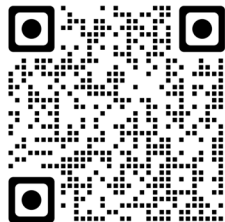
**The preparation of XV**  
must be done at least six months in advance.  
**La preparación de los XV**  
debe de realizarse por lo menos seis meses de anticipación.

## Parish Directory

### Directorio Parroquial

Fr. Gerardo Menchaca, Pastor	Ext 232
Fr. Robert Brocato, Vicar	Ext 229
Deacon Armando Brambila	
Adriana Gonzalez, Receptionist	Ext 220
Socorro Cruz, Office Manager	Ext 221
Idania Barousse, Pastoral Associate	Ext 226
Desi Lucas, Finance Manager	Ext 235
Food Program	Ext 258

*Religious Education Director/  
Directora de Catecismo*  
**Sister Gisela 408-926-9287**



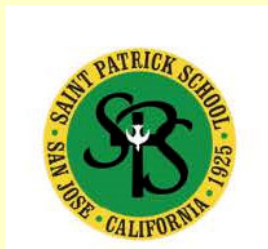
[www.olgparishsj.org](http://www.olgparishsj.org)

La escuela de San Patricio es una escuela católica guiada por la mística vicenciana de las Hijas de la Caridad. Nuestra misión es el nutrir la fe y el cultivar el conocimiento en nuestros estudiantes en un ambiente de servicio a los demás. Invitamos a que nos visiten todas las familias con niños de 4 a 13 años de edad (grados del Kinder en Transición al Grado 8) que deseen una educación católica para sus hijos. Por ser una escuela privada, no recibimos fondos del gobierno y la colegiatura que pagan las familias es muy necesaria. Sin embargo, tenemos donantes que nos ayudan a proporcionar ayuda económica para todos nuestros estudiantes de acuerdo a su necesidad económica.

Llámenos para hacer una cita y venir a visitar la escuela. Así podrán ver a nuestros maestros y estudiantes en acción y podremos contestar a sus preguntas.

#### Saint Patrick School

51 North Ninth Street  
San Jose, CA 95112  
(408) 561 5323  
[www.stpatrickschool.org](http://www.stpatrickschool.org)



Saint Patrick School is a Catholic school guided by the Vincen-tian charism of the Daughters of Charity. Our mission is to nurture faith and to cultivate knowledge in our students in an environment of service to everyone. We invite families with children between 4 and 13 years old (grades from Transitional Kinder to 8th Grade) who wish a catholic education for their children, to visit us. Because we are a private school, we do not receive government funding and the tuition paid by parents is vital to the school. However, we have donors who help us provide financial aid to all our students according to their financial need.

Call us to make an appointment to come and visit us. You will be able to see our teachers and students in action and we will be able to answer all your questions.

## Readings of the Week

**Monday:** Zec 2:14-17 or Rv 11:19a; 12:1-6a, 10ab; Jdt 13:18bcde, 19; Lk 1:26-38 or Lk 1:39-47, or any readings from the Common of the Blessed Virgin Mary, nos. 707-712

**Tuesday:** Zep 3:1-2, 9-13; Ps 34:2-3, 6-7, 17-19, 23; Mt 21:28-32

**Wednesday:** Is 45: 6b-8, 18, 21b-25; Ps 85:9ab, 10-14; Lk 7:18b-23

**Thursday:** Is 54:1-10; Ps 30:2, 4-6, 11-12a, 13b; Lk 7:24-30

**Friday:** Is 56:1-3a, 6-8; Ps 67:2-3, 5, 7-8; Jn 5:33-36

**Saturday:** Gn 49:2, 8-10; Ps 72:1-4ab, 7-8, 17; Mt 1:1-17

**Sunday:** Is 7:10-14; Ps 24:1-6; Rom 1:1-7; Mt 1:18-24

## Lecturas de la Semana

**Lunes:** Zac 2:14-17 o Apo 11:19a; 12:1-6a, 10ab; Jdt 13:18bcde, 19; Lc 1:26-38 o Lc 1:39-47, o cualquier lectura del Común de Santa María Virgen.

**Martes:** Sof 3:1-2, 9-13; Sal 34 (33):2-3, 6-7, 17-19, 23; Mt 21:28-32

**Miércoles:** Is 45: 6b-8, 18, 21b-25; Sal 85 (84):9ab, 10-14; Lc 7:18b-23

**Jueves:** Is 54:1-10; Sal 30 (29):2, 4-6, 11-12a, 13b; Lc 7:24-30

**Viernes:** Is 56:1-3a, 6-8; Sal 67 (66):2-3, 5, 7-8; Jn 5:33-36

**Sábado:** Gn 49:2, 8-10; Sal 72 (71):1-4ab, 7-8, 17; Mt 1:1-17

**Domingo:** Is 7:10-14; Sal 24 (23):1-6; Rom 1:1-7; Mt 1:18-24



## HOLIDAY STRESS

*And Self-Care*

### Crisis Mental Health Services: 988

#### Suicide Hotlines:

Santa Clara County | 855-278-4204

#### Text Line: 741741

(Text "BAY" for Crisis Support in Bay Area)

#### California Youth Crisis

800-843-5200

National | 800-784-2433

#### Santa Clara County Emergency

#### Psychiatric Service (EPS)

408-885-6100

**Crisis Lines:** Critical Incident Team;  
Mobile Crisis Unit; Santa Clara County;  
M-F; 8 a.m.-8 p.m.; 24 hr. helpline  
1-800-704-0900

#### NAMI Warm Line (open M-F; 10 a.m.-6 p.m.)

408-453-0400

#### National Domestic Abuse Hotline:

1-800-799-7233 or text *LOVEIS* to 22522

#### Veterans Crisis Line:

1-800-273-8255 and press 1 or text 838255



## El encuentro con Juan Diego

En 1531 la Bienaventurada María Virgen de Guadalupe apareció a Juan Diego, un azteca convertido al cristianismo. En aquel periodo México estaba envuelto por violencias y, sobre todo, por continuas violaciones de la dignidad humana. Quienes sufrían graves discriminaciones eran, en particular, las

poblaciones indígenas.

Las apariciones marianas sellan el encuentro entre los nativos y Cristo. María se presenta como la "Madre del verdadero Dios".

La Bienaventurada Virgen elige a Juan Diego como su mensajero. El hombre refiere que la Señora le ha dicho de construir, en aquel lugar, un santuario. El obispo no cree en sus palabras.

El 12 de diciembre de 1531 la Señora deja crecer sobre el terreno, en pleno invierno, perfumadas rosas. Juan Diego las recoge en su manto. Cuando lo abre ante el obispo para mostrar las flores, sobre el tejido aparece la imagen de María. Está retratada como una joven india. Por esto, es llamada por los fieles "Virgen morenita".

## La tilma

La tilma es un tejido de fibras de agave, usado en México por los indios para realizar vestidos. La Virgen, de piel oscura, viste una túnica roja. Está rodeada por rayos de sol y bajo la luna, a sus pies, aparece un ángel.

## La mirada de María

En la imagen impresa sobre el manto, los ojos de María presentan ramificaciones venosas del ojo humano. En los párpados aparecen particulares de extraordinaria precisión. Son imágenes tan pequeñas que solo con las técnicas de agrandamiento hasta dos mil veces, ha sido posible localizar. En el ojo derecho aparece un grupo familiar indígena. Son una mujer con un niño en su espalda y un hombre con algo similar a un sombrero que la mira. En el ojo izquierdo aparece un hombre anciano con barba, identificado como el obispo. Esta última es la escena de cuando Juan Diego abre su manto delante del obispo y, por primera vez, se desvela la imagen mariana.

## El Santuario

La mirada de María se dirige en particular hacia los oprimidos y los sufrientes. Cada año millones de peregrinos visitan el santuario de Nuestra Señora de Guadalupe, donde es conservado el manto (tilmàtli). Juan Diego ha sido proclamado santo el 31 de julio de 2002 por el Papa Juan Pablo II. La Basílica actual ha sido construída en 1976.



*¿Qué siente por la Virgen de Guadalupe?», le preguntaron desde México, a lo que respondió el Papa: "Seguridad, ternura. Cuántas veces estoy con miedo de algún problema o que ha sucedido algo feo y uno no sabe cómo reaccionar, y le rezo, me gusta repetirme a mí mismo: No tengas miedo, ¿acaso no estoy yo aquí que soy tu Madre?. Son palabras de Ella: No tengas miedo". Papa Francisco 2016*

## The encounter with Juan Diego

In 1531 the Blessed Virgin Mary of Guadalupe appeared to Juan Diego, an Aztec convert to Christianity. In that period, Mexico was surrounded by violence and, above all, by continuous violations of human dignity. Those who suffered serious discrimination were, in particular, the indigenous populations.

# La historia de la Virgen de Guadalupe

The apparitions seal the encounter between the natives and Christ.

Mary presented herself as the "Mother of the true God". The Blessed Virgin chooses Juan Diego as her messenger. The man reports that the Lady told him to build a sanctuary in that place. The bishop does not believe his words. On December 12, 1531, the Lady let fragrant roses grow on the ground, in the middle of winter. Juan Diego collects them in his cloak. When he opens it before the bishop to show the flowers, the image of Mary appears on the fabric. She is portrayed as a young Indian woman. For this reason, it is called by the faithful "Virgin morenita".

## The Cloak

The tilma is a fabric of agave fibers, used in Mexico by the Indians to make dresses. The dark-skinned Virgin wears a red tunic. She is surrounded by rays of the sun and under the moon, at her feet, an angel appears.

## Maria's look

In the image printed on the cloak, Mary's eyes present venous ramifications of the human eye. Particulars of extraordinary precision appear on the eyelids. They are images so small that only with the techniques of enlargement up to two thousand times, it has been possible to locate them. An indigenous family group appears in the right eye. They are a woman with a child on her back and a man with something similar to a hat looking at her. In the left eye appears an elderly man with a beard, identified as the bishop. The latter is the scene when Juan Diego opens his cloak in front of the bishop and, for the first time, the Marian image is revealed.

## The Sanctuary

Mary's gaze is directed in particular towards the oppressed and the suffering. Every year millions of pilgrims visit the sanctuary of Our Lady of Guadalupe, where the cloak (tilmàtli) is kept. Juan Diego has been proclaimed a saint on July 31, 2002 by Pope John Paul II. The current Basilica was built in 1976.

## El Grupo Cristo Vive Jóvenes

**PRESENTA**

La obra de  
Las apariciones de la Virgen de Guadalupe

**11 de Diciembre  
a las 7pm**

## ORACIÓN DIOCESANA POR EL AVIVAMIENTO EUCARÍSTICO 2022-2025

Padre Celestial,  
Que por tu amorosa misericordia, enviaste a tu Hijo, Jesucristo,  
Ungido por el Espíritu,  
Para redimir al mundo a través de su Misterio Pascual.

Los discípulos en camino a Emaús suplicaron al Señor,  
"Quédate con nosotros."

Y Jesús, prometiendo permanecer con su iglesia,  
Y para nutrirnos con el Pan de la Vida y el Cáliz de la Salvación,  
Nos dejó el Sacramento de la Salvación en la Eucaristía.

Suscita en nuestros corazones una fe viva en la presencia real,  
amorosa y salvadora de Jesús, y que la Eucaristía se convierta en  
el modelo de nuestras vidas.

Como iglesia peregrina  
Somos nutridos y fortalecidos en la mesa Eucarística,  
Y así "hacemos por ellos" con amor  
Tal como nos has amado.

Por la intercesión de San José y Santa Clara,  
Pedimos permanecer en tu amor  
A través del Sacramento de tu Amor. Amén.



## DIOCESAN PRAYER FOR THE EUCCHARISTIC REVIVAL 2022-2025

Heavenly Father,  
In your loving mercy,  
you sent your Son, Jesus Christ,  
anointed by the Spirit,  
to redeem the world through his Paschal Mystery.  
The disciples on the road to Emmaus  
pleaded with the Lord, "Stay with us."  
Promising to remain with his church,  
and to nourish us as the Bread of Life and Cup of Salvation,  
Jesus left us the Sacrament of Salvation in the Eucharist.

Stir up in our hearts a lively faith  
in Jesus' real, loving, and saving presence, and  
may the Eucharist become the pattern of our lives.

As a pilgrim church  
may we be nourished and strengthened  
at the Eucharistic table,  
and so "do unto others" in love  
as you have loved us.

Through the intercession of St. Joseph and St. Clare,  
may we remain in your love  
through the Sacrament of your Love. Amen.



### Our Lady of Guadalupe Parish Annual Raffle – Rifa Annual

#### PRIZES

1 <sup>st</sup> Prize \$5,000.00	4 <sup>th</sup> Prize \$500.00
2 <sup>nd</sup> Prize \$3,000.00	5 <sup>th</sup> Prize \$500.00
3 <sup>rd</sup> Prize \$500.00	

No need to be present to win.

No necesita estar presente para ganar.

The drawing will be on December 12, 2022 after the last Mass.  
El sorteo se hará el 12 de Diciembre, 2022 después de la última Misa.



*"...Dios ama al que da con alegría  
...God loves a cheerful giver"  
(2 Cor 9,7)*

Please support the parish by participating! Tickets available at  
the parish office and with Volunteers.

Usted apoya a la parroquia cuando participa! Boletos disponi-  
bles en la oficina parroquial y con los voluntarios.



## APOYA NUESTROS JOVENES

Venta de veladoras  
**\$5 c/u**

Por cada vela que  
usted compre durante  
la fiesta de la Virgen,  
un \$1 será para  
apoyar a los jóvenes  
de la parroquia

## SUPPORT OUR YOUTH

Candle Sales

**\$5 each**

For each candle you buy during Our Lady of  
Guadalupe feast \$1 will go to support the parish  
youth .



# *Fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe*

## *Feast of Our Lady of Guadalupe*



### **Monday, December 12, 2022**

12am: Early Bird Mass in Spanish  
6am: Mass in Spanish  
8am: Mass in Spanish  
12pm: Bilingual Mass  
5pm: Mass in English  
7pm: Mass in Spanish  
9pm: Mass in Spanish

### **Lunes, 12 de diciembre, 2022**

12am: Misa de Gallo en Español  
6am: Misa en Español  
8am: Misa en Español  
12pm: Misa Bilingüe  
5pm: Misa en Inglés  
7pm: Misa en Español  
9pm: Misa en Español

**ADD**

Bulletin #913074 QTY 600  
Our Lady of Guadalupe  
San Jose, CA 95116

(408) 258-7057—

Contact: Socorro Cruz  
Socorro.cruz@dsj.org

Back-up:  
Idania Barousse  
idania.barousse@dsj.org